

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Név: **NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.**

Székhelye: 6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41.

Adószáma: 10442980-2-03

Bankszámla száma: FÓKUSZ Tksz. 51700179-10201532

Képviseli: Czinege István ügyvezető

mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

másrészről a

Név: **REVTECH SAS**

Székhelye: Franciaország, PA de Champgrand 26270 Loriol-sure-Drome 50 Allée des Abricotiers

Adószáma: FR74 410 587 182

Bankszámla száma: FR76 1680 7001 6831 0773 4021 030

Képviseli: Sébastien Muller

mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**) – a továbbiakban együtt: **Felek** – között

a mai napon, az alábbi helyen és feltételekkel.

- Preambulum -

A szerződő Felek rögzítik, hogy a NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft., mint Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 113. § (1) bekezdése szerinti összefoglaló tájékoztatás közzétételével induló, nemzeti eljárásrendbe tartozó nyílt közbeszerzési eljárást indított „**Komplett hőkezelő berendezés gyógynövények és fűszerek hőkezeléséhez, valamint különböző diók, magvak, gabonafélék pörköléséhez beszerzése adásvételi szerződés keretében a NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. részére a VP-3-4.2.1-15 azonosító számú projektben**” tárgyban, melynek eredményeként jött létre jelen szerződés.

A Felek rögzítik, hogy a fenti közbeszerzési eljárásban az Eladó, mint nyertes Ajánlattevő tette Ajánlatkérő számára a legkedvezőbb érvényes ajánlatot.

A Felek az eredményes közbeszerzési eljárást követően az ajánlattételi felhívásban, a Közbeszerzési Dokumentumokban és annak mellékleteiben, adott esetben a kiegészítő tájékoztatásokban, valamint a nyertes Ajánlattevő ajánlatában és annak mellékleteiben rögzített feltételeknek megfelelően kötik meg a jelen szerződést. A közbeszerzési eljárás során keletkezett

iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen szerződés elválaszthatatlan részeit képezik, azzal együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra:

- a közbeszerzési eljárást megindító felhívás,
- a Közbeszerzési Dokumentumok és annak mellékletei,
- a kiegészítő tájékoztatásra adott Ajánlatkérői válaszok (amennyiben erre sor került);
- a nyertes Ajánlattevő ajánlata.

Az említett dokumentumok fizikailag nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, ám azok tartalma ismert a Felek számára. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: jelen szerződés törzsszövege, az ajánlattételi felhívás, a Közbeszerzési Dokumentumok, kiegészítő tájékoztatások, nyertes ajánlat.

I. A szerződés tárgya

1. Eladó vállalja a Közbeszerzési Dokumentumok Műszaki Leírásában részletesen meghatározott terméknek – *1 db komplett hőkezelő berendezés gyógynövények és fűszerek hőkezeléséhez, valamint különböző diók, magvak, gabonafélék pörköléséhez* – a jelen szerződés szerinti határidőben Vevő részére történő birtokba adását és a birtokba adással egyidejűleg a termék tulajdonjogának Vevő részére történő szerződésszerű átruházását.
2. A Felek rögzítik, hogy a Kbt. 8. § (2) bekezdésének megfelelően az Eladó vállalja a szerződés tárgyának beállítását, illetve üzembe helyezését is.
3. Eladó a jelen szerződés aláírásával vállalja, hogy a berendezés felfűtéséhez és hőkezeléshez felhasznált gőz maximális mennyisége: 60 (l/h)
4. Eladó vállalja, hogy ajánlatának azon elemeit, melyek a közbeszerzési eljárásban értékelésre kerültek a szerződés teljesítése során egyoldalúan nem módosítja, nem változtatja meg.

II. A szerződés hatálya

1. Jelen szerződés a Felek aláírásával lép hatályba és a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg, de a szerződés egyes rendelkezései (pl: jótállás) rendeltetésüknél fogva túlnyúlnak a szerződés hatályán.

Eladó szerződésszerű teljesítésére irányadó határidő: Vevő megrendelésének visszaigazolását követő 270 naptári nap.

III. A szerződés teljesítése

1. A szerződés teljesítése a Vevő által biztosított Közbeszerzési Dokumentumok részét képező Műszaki Leírás alapján történik.
2. A szerződés teljesítésének helye: NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. (6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41.).

3. Hiánytalan teljesítés esetén a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a teljesítés elismeréseként a Vevő teljesítésigazolást bocsát ki a teljesítésről szóló értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül. A Vevő a teljesítésigazolás kiadását akkor jogosult megtagadni, ha a jelen szerződéshez, illetve a Műszaki Leíráshoz képest minőségi hibát, hiányosságot észlel, továbbá, ha az Eladó a hibát a megadott határidőre nem javítja ki.
Az átvételről átadás-átvételi jegyzőkönyv készül.
4. A Vevő előteljesítést elfogad. Eladó köteles Vevőt a tényleges teljesítés idejéről megfelelő időben, legalább 5 munkanappal előbb értesíteni.

IV. A vételár

1. Eladó a jelen szerződést **147.634.000,- Ft + ÁFA** szerződéses áron teljesíti. Vevő a jelen pontban meghatározott vételárat összegben köteles megfizetni Eladó részére a szerződésszerű teljesítés esetén.
2. A szerződés finanszírozása a VP-3-4.2.1-15 azonosítószámú programban Európai Unió forrásból utófinanszírozással történik. A támogatási intenzitás mértéke 50,000000%.
3. A szerződéses ár tartalmazza a jelen szerződés Eladó általi szerződésszerű teljesítéshez szükséges valamennyi költséget és kiadást, különösen az anyag- és gépköltséget, munkadíj és a szállítás, anyagmozgatás költségét, beszerzési, előállítási költséget, jutalékot, szállítási díjat, az üzembe helyezés költségét, egyéb költségeket, díjat, járulékot.
4. A szerződésszerű teljesítés igazolására jogosult a Vevő részéről:
Mokos József cégvezető
5. Eladó előleg igénylésére nem jogosult, Vevő előleget nem fizet.
6. A számlának meg kell felelnie a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény és az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény előírásainak, valamint a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak, továbbá a számlán fel kell tüntetni a Vevő által a megrendeléskor közölt projekt azonosítószámát. Amennyiben a számlát nem a fentiek figyelembevételével küldik meg, az a nem szabályszerűen kiállított számla kiegyenlítés nélküli visszaküldését vonhatja maga után.
7. A szabályszerűen benyújtott számla kiegyenlítése igazolt teljesítés alapján a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésében, a 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ban és az 2011. évi CXCV. törvényben foglaltaknak megfelelően, valamint a Kbt. 135. § (3) bekezdésében foglaltak szerint történik.
8. Vevő a vételár kifizetését átutalással teljesíti az Eladó által Banque Populaire des Alpes banknál vezetett FR76 1680 7001 6831 0773 4021 030 számú számlaszámra, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül.
9. Fizetési késedelem esetén Eladó a Ptk. 6:155 § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatot jogosult érvényesíteni a Vevővel szemben. Eladó számláján szereplő minden ezzel ellentétes rendelkezés esetén is a fenti szabály érvényesül a Felek viszonylatában.

V. Tájékoztatási és együttműködési kötelezettség

1. A Felek kölcsönösen kötelesek írásban egymást tájékoztatni minden olyan tényről, körülményről, amely a szerződés teljesítését befolyásolhatja, különös tekintettel minden olyan tényre, körülményre, amely a szerződés teljesítését akadályozza vagy lehetetlenné teszi.
2. Mindkét fél kijelenti, hogy megteszi a tőle ésszerűen elvárható erőfeszítéseket a szerződésszerű teljesítés érdekében és minden olyan, a szerződésszerű teljesítés érdekében szükséges információt, adatot, tény, körülményt megfelelő időben és formában a másik fél tudomására hoz úgy, hogy a másik fél részéről a szerződésszerű teljesítés végrehajtható legyen.
3. Az Eladó értesítési kötelezettsége különösen kiterjed a teljesítés minőségét, díját, határidejét érintő kérdésekre, míg a Vevő értesítési kötelezettsége a fizetési képességével kapcsolatos kérdésekre.
4. A felek a szerződés teljesítése során kötelesek a szerződésszerű teljesítést elősegítő, jóhiszemű együttműködésre.
5. A tájékoztatási és/vagy az együttműködési kötelezettség megszegése miatt bekövetkezett kárért a károkozó fél korlátlanul felel. Amennyiben a megszegés szándékos magatartás eredménye, úgy ezen túlmenően az azt tanúsító fél részéről e magatartás súlyos szerződésszegésnek is minősül.

VI. Felelősség

1. Eladó jelen szerződés teljesítéséből eredő felelőssége kizárólag a Vevő által igazolt tényleges és közvetlen károkra, a IV.1. alpontban meghatározott vételár mértékéig terjed.
2. Eladó nem felel azokért a károkért, amelyek azért keletkeztek, mert a Vevő elmulasztotta teljesíteni együttműködési kötelezettségeit.
3. Egyik felet sem terheli felelősség
 - a) ha a szerződésben megállapított kötelezettségeit elháríthatatlan külső ok vagy erőhatalom (vis maior) miatt nem teljesítette.
 - b) harmadik személyek által az ellenérdekű féllel szemben érvényesített követelésekért.
4. A fenti felelősségkorlátozási-, és kizárási rendelkezések nem vonatkoznak azokra a károkozási esetekre, amely esetekben a károkozás időpontjában a magyar jog szabályai szerint a kártérítési felelősség érvényesen nem korlátozható.
5. Vevő kötelessége minden, a birtokában lévő adatok elvesztésének megakadályozásához szükséges intézkedés megtétele.

VII. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek

1. Ha teljesítés meghiúsulása, a késedelmes vagy a hibás teljesítés olyan okra vezethető vissza, amelyért az Eladó felelős, az Eladó kötbért köteles fizetni. A kötbér alapja a szerződés nettó ellenértéke, számítása naptári napokban történik.
2. Késedelmi kötbér:

Késedelmes teljesítés esetén a kötbérek abban az esetben érvényesíthetőek, ha Eladó olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Késedelmes teljesítésnek minősül, ha Eladó a Szerződés szerint megadott határidőig nem teljesít. A kötbér mértéke az ellenszolgáltatás nettó értékének 1% naponta.

Ha az Eladó a Vevő részére vállalt véghatáridő tekintetében önhibájából több, mint 30 napos késedelembe esik és azt a Vevő írásbeli felhívása ellenére sem pótolja haladéktalanul, akkor a Vevő a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, vagy amennyiben a szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnt, a szerződéstől elállhat.

3. Meghiúsulási kötbér:

A 30 napot meghaladó késedelem esetén a Vevő a szerződést meghiusultnak tekinti. A meghiusulási kötbér mértéke legfeljebb az ellenszolgáltatás nettó értékének 30%-a. Meghiúsulás esetén a Vevő elállhat a szerződéstől.

4. Hibás teljesítési kötbér:

A hibás teljesítési kötbér mértéke legfeljebb az ellenszolgáltatás nettó értékének 30%-a. Ha az Eladó a hibát az Ajánlatkérő által tűzött póthatáridőn belül nem pótolja, vagy ismételten hibásan teljesít, akkor a Vevő a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, vagy amennyiben a szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnt, a szerződéstől elállhat.

A Ptk. 6:187. § (2) bekezdése értelmében Ajánlatkérő a hibás teljesítés miatti kötbér mellett nem érvényesíthet szavatossági igényt.

A Vevő együttesen nem érvényesíthet meghiusulási és késedelmi kötbért.

5. A Vevő a kötbért kiszámlázza, és azt Eladó köteles a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül a Vevő részére kifizetni.

6. Eladó a szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért – függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb jogszzerűen bevont harmadik személy alkalmazza – teljes körű – jótállást vállal. A jótállás időtartama a sikeres átadás-átvételtől számított 12 hónap.

VIII. Titoktartási és versenytilalmi kötelezettség

1. A felek és közreműködőik, valamint meghatalmazottaik a rendelkezésükre bocsátott dokumentumokat, adatokat, információkat, stb. – ezen belül különösen, de nem kizárólag a jelen szerződést, annak valamennyi mellékletét és valamennyi rendelkezését, valamint az annak alapján létrejött valamennyi megállapodást – azok megjelenési formájától függetlenül kötelesek bizalmasan kezelni, azokat kizárólag a jelen szerződés teljesítése érdekében használhatják fel, azokat a másik fél érdekeit veszélyeztető vagy sértő módon nem kezelhetik és harmadik fél részére nem szolgáltatathatják ki, kivéve, ha erre őket jogszabály rendelkezése vagy a másik fél írásos beleegyezése kifejezetten feljogosítja. A titoktartási kötelezettség a feleket a szerzői jogvédelem alatt álló titkok esetén a védelem megszűnésétől számított öt évig, minden más esetben a tudomásra jutástól számított öt évig terheli.
2. A felek kifejezetten tudomásul veszik, hogy a harmadik személlyel történő szóbeli közlés is nyilvánosságra hozatalnak minősül.
3. A Felek a titoktartási kötelezettségük megszegése által közvetlenül vagy közvetve a másik félnek vagy érdekkörének okozott károkért korlátlanul felelnek.
4. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a másik fél előzetes egyetértése nélkül jelen szerződés fennállta alatt és annak megszűnését követő 1 évig a másik féllel munkaviszonyban vagy egyéb

munkavégzésre irányuló jogviszonyban (pl. megbízási viszony) álló, vagy jelen szerződés tartama alatt ilyen viszonyban állott alkalmazottakkal és/vagy a jelen Szerződés teljesítésébe más módon bevont személyekkel nem létesítenek munkaviszonyt vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyt. Amennyiben valamely fél ezen kötelezettségét megszegi, úgy kártérítést tartozik fizetni a másik fél számára.

IX. Vis maior

1. Az olyan események, amelyek a Feleknek fel nem róható okból, tőlük független, objektív okok eredményeképpen következtek be, mentesítik a Feleket a szerződéses kötelemények teljesítése alól, feltéve, hogy az események a jelen szerződés aláírását követően következtek be és az aláírás időpontjában sem részben, sem egészben nem voltak előreláthatóak.
2. Az ilyen, vis maior esemény bekövetkezte miatt szerződéses kötelezettsége teljesítésében akadályozott vagy arra képtelen fél a másik felet köteles e tényről haladéktalanul értesíteni. A tájékoztatást azonnal meg kell adni, amint az illető félnek tudomására jutottak a vis maior eseménynek minősülő körülmények, meg kell továbbá jelölni a hivatkozott értesítésben a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmaradásának várható időszakát, ha az nem előrelátható, akkor pedig ezt a tényt.
3. A jelen szerződés alkalmazásában vis maior eseménynek minősülnek különösen az alábbiak:
 - természeti katasztrófák,
 - tűz, robbanás, járvány, ionizáló sugárzás,
 - háborúk és más fegyveres konfliktusok, katonai megszállás, rendkívüli állapot, szükségállapot vagy veszélyhelyzet kinyilvánítása és annak következményei,
 - államcsíny, polgárháború, terrorcselekmények, felkelés, forradalom, lázadás, zavargások,
 - bármely más esemény, amelyet a Felek kölcsönösen ilyeként ismernek el.
4. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó fél a másik felet haladéktalanul írásban értesíteni köteles. A vis maior körülményt az arra hivatkozó Fél az illetékes szervvel igazoltatni köteles.

X. A szerződés megszűnése

1. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás
Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal, írásban.
2. Súlyos szerződésszegésnek minősül kizárólag:
 - 2.1. Eladó részéről:
 - a) Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;
 - b) A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;
 - c) Eladó fizetése képtelen, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

d) Eladó ajánlatának azon elemeit, melyek a közbeszerzési eljárásban értékelésre kerültek, Eladó a szerződés teljesítése során egyoldalúan megváltoztatja, módosítja.

2.2. Vevő részéről:

A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását az Eladó 2. írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy az Eladó a számlát jelen szerződésnek megfelelően nyújtotta be.

3. A Kbt. 143. § szerinti felmondás

A Vevő a szerződést felmondhatja, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a szerződéstől elállhat, ha:

- a) feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
- b) az Eladó nem biztosítja a 138. §-ban foglaltak betartását, vagy az Eladó személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a 139. §-ban foglaltaknak; vagy
- c) az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.

A Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

Vevő jogosult és egyben köteles jelen szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha a következő feltételek bármelyike bekövetkezik:

- Az Eladó vállalkozásában közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k)* pont *kb)* alpontjában meghatározott feltétel;
- Az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k)* pont *kb)* alpontjában meghatározott feltétel.

4. Amennyiben bármelyik fél a másik fél szerződésszegő magatartását észleli, azt haladéktalanul írásban jeleznie kell a másik félnek, a szerződésszegés megtörténte bizonyítékainak bemutatásával. Az írásbeli értesítésben fel kell szólítani a szerződésszegő felet a szerződésszegő magatartás határidőben történő megszüntetésére. Amennyiben a szerződésszegő magatartás az írásbeli felszólításban megjelölt határidőt követően is fennáll, a szerződésszegést elszenvedő fél jogosulttá válik az azonnali hatályú felmondásra.

XI. KÖZREMŰKÖDŐK

1. Eladó teljesítésében a Kbt. 138. §-ban rögzítetteknek megfelelően vehet részt alvállalkozó.

2. Eladó minden alvállalkozójáért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó miatt felelős minden kárért, amely e nélkül nem következett volna be.
3. A Kbt. 136. § (1) bekezdés b) pontja értelmében az Eladó köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé tenni. Eladó – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni a Vevőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével. Eladó a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles a Vevőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.
4. A Kbt. 136. § (1) bekezdés a) pontja értelmében az Eladó a szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

XII. Értesítések, Kapcsolattartók

A felek között a jelen szerződésre vonatkozó vagy annak teljesítésével összefüggő, bármennemű közlés a jelen szerződés kifejezetten ellentétes rendelkezésének hiányában csak írásban (levélpostai küldeményként, telefaxon vagy e-mailben kézbesítve) érvényes és a másik fél kézhezvételével hatályos. Az egymáshoz intézett közléseket a felek külön, írásbeli megállapodásuk hiányában kötelesek az alábbi személyek részére megküldeni:

Vevő

Kapcsolattartó: Pásztor Gyula
Cím: 6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41
Telefon: +36 76 424 854; +36 30 555 9452
Telefax: +36 76 425 248
E-mail: naturpaprika@i-online.hu

Eladó

Kapcsolattartó: Sébastien Muller
Cím: Franciaország, PA de Champgrand 26270 Lorient-sur-Drôme 50 Allée des Abricotiers
Telefon: +33 4 75 60 16 25
Telefax: +33 4 75 60 16 27
E-mail: sebastien.muller@revtech.fr

XIII. Jogszavatossági nyilatkozatok

1. Eladó kijelenti, hogy a jelen szerződés aláírásakor a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. szerinti átlátható szervezetnek minősül. Eladó akként nyilatkozik, hogy hozzájárul ahhoz, hogy a NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. a vállalkozás átláthatóságával összefüggő, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 54/A. §-ban meghatározott adatokat a szerződésből eredő követelések elévüléséig kezelje.

A szerződést a Vevő kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, illetve jogosult attól elállni, ha az Eladó már nem minősül átlátható szervezetnek, vagy e pont szerinti nyilatkozata valótlannak bizonyul.

2. A Felek kijelentik és szavatolják, hogy a jelen szerződést részükről aláíró személyek cselekvőképeseek, és rendelkeznek mindazokkal az érvényes és hatályos felhatalmazásokkal, amelyeket jogszabály vagy a Felek társasági szerződése (alapszabályai, alapító okiratai, alapítói határozatai), továbbá érvényes és hatályos belső szabályzatai a jelen megállapodás érvényes és hatályos aláírására vonatkozóan előírnak.

XIV. Záró rendelkezések

1. A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a mellékletek. A szerződés és a mellékletek együttesen tartalmazzák a Felek teljes és kizárólagos megállapodását. A szerződés és a mellékletek tartalmát a felek magukra nézve kötelezőnek ismerik el.
2. Felek írásba foglalt közös megegyezéssel, kizárólag a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CLXIII. törvény 141. §-ában foglaltakra figyelemmel jogosultak a szerződés módosítására. A szerződést módosító nyilatkozat tételére, mindkét fél részéről jelen szerződés aláírói jogosultak.
3. A jelen szerződés 5 eredeti példányban, magyar nyelven készült. Az eredeti példányokból a Vevőt 3, az Eladót 2 példány illeti meg.
4. Felek jelen szerződésből eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni. Az esetleges jogviták vonatkozásában a Felek - pertárgyértéktől függően - a Vevő székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

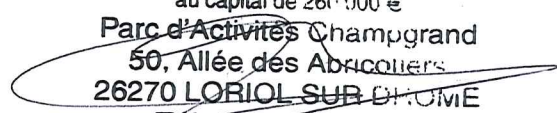
A jelen szerződést a Felek, mint szabad akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon, megfelelően felhatalmazott jog-, cselekvő és szerződőképes képviselőik útján, elolvasás és értelmezés után, a szerződés jogkövetkezményeinek teljes tudatában, helybenbágyólag írták alá.

Kelt.: 2018. január 10.


NATURALPÁR KFT.
6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41.
Tel.: 76/424-854; Fax: 76/425-248
Adószám: 10442980-2-03
Szélessz.: 12061002-00149184-00100004

.....
Cziné István
ügyvezető
Vevő

Kelt.: 2018. január 10.


S.A.S. REVTECH
au capital de 261 000 €
Parc d'Activités Champgrand
50, Allée des ABRICOLERS
26270 LORIOL SUR DROMIE
Tel. 04 75 60 16 26
Fax 04 75 60 16 27
SIREN 410 587 182 - APE 7112 B

.....
kereskedelmi igazgató
Eladó